



**PLANO DE ENSINO**  
**Ficha Nº 2 (parte variável)**

Disciplina: Tópicos Especiais de Literatura Polonesa 1	Código: HE 1070	Turma: B
Natureza: ( ) anual	(X) semestral	
Carga horária: aulas teóricas: 02	aulas práticas: 02	
estágio: .....	Total: 60	Créditos: 03
Pré-requisito: HE1006 – Língua Polonesa IV		
Co-requisito: .....		

**OBJETIVO:**

Ler, analisar e discutir duas obras representativas da produção literária do séc. XX na Polônia: a peça teatral *Matka (A mãe; 1924)*, de Stanisław Ignacy Witkiewicz, e o romance *Dolina Issy (O vale dos demônios, na tradução brasileira; 1955)*, de Czesław Miłosz. Em ambos os textos, será enfocada com especial atenção a problemática do diálogo da literatura moderna polonesa com a tradição, diálogo este ora corrosivamente polêmico, ora brandamente irônico – mas sempre construtivo e, por conseguinte, determinante nas diversas estratégias de inovação artística dos autores novecentistas. Para efeito de cotejo, serão também trazidos à baila textos poéticos do séc. XVI (de Jan Kochanowski e Mikołaj Sep-Szarzyński).

**EMENTA:**

Estudo em profundidade de um tema da literatura polonesa.

**PROGRAMA:**

- 1) Apresentação do curso: objetivos, métodos, bibliografia, avaliação;
- 2) Em torno da noção de “tradição”;
- 3) Em torno da noção de “literatura moderna”;
- 4) Estudo de caso (a): *Matka (A mãe; 1924)*, de Stanisław Ignacy Witkiewicz: apresentação do autor, contextualização, leitura e discussão da peça;
- 5) Estudo de caso (b): *Dolina Issy (O vale dos demônios; 1955)*, de Czesław Miłosz: apresentação do autor, contextualização, leitura e discussão do romance.

**PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS:**

Aulas expositivas e interativas; atividades de leitura, análise e interpretação de textos literários; atividades de pesquisa bibliográfica (assistida pelo docente); atividades de produção escrita e apresentação oral.

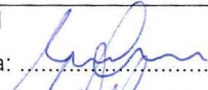


**PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO:**

Um trabalho escrito sobre tema teórico e dois trabalhos de cunho analítico-interpretativo sobre as obras literárias em estudo. Destes últimos, o primeiro, dedicado a S. I. Witkiewicz, consistirá em uma apresentação oral (individual e/ou em dupla). O segundo, sobre Czesław Miłosz, será entregue por escrito. Ambos deverão tratar de aspecto(s) previamente acordados entre os alunos e o docente. A menção final será calculada com base na média simples resultante das três avaliações mencionadas.

**BIBLIOGRAFIA MÍNIMA:**

- ADORNO, Theodor W. “A posição do narrador no romance contemporâneo”. *In Notas de literatura I*; tradução e apresentação Jorge de Almeida. São Paulo: Duas Cidades, 2003.
- AGUIAR E SILVA, Vitor Manuel de. “O romance: história e sistema de um gênero literário”. *In Teoria da Literatura*; oitava edição, décima segunda reimpressão. Coimbra: Almedina, 2000.
- BAKHTIN, Mikhail. “The Bildungsroman and its significance in the history of Realism”. *In Speech Genres and Other Late Essays*; ed. C. Emerson and M. Holquist, trans. Vern W. McGee. Austin: Texas University Press, 1986.
- BENTLEY, Eric. *O dramaturgo como pensador: um estudo da dramaturgia nos tempos modernos*; trad. Ana Zelma Campos. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1991.
- BERTHOLD, Margot. *História mundial do teatro*: trad. Maria P.V. Zurawski, Jacó Guinsburg,

- Sérgio Coelho e Clóvis Garcia. São Paulo: Perspectiva, 2001.
- BORIE, Monique *et alii* (ed.). *Estética teatral: textos de Platão a Brecht*; trad. Helena Barbas, 2ª ed. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2004.
- BRANDT, George W. (ed.) *Modern Theories of Drama*. Oxford: Oxford University Press, 1998.
- CALINESCU, Matei. *Five Faces of Modernity: Modernism, Avant-Garde, Decadence, Kitsch, Postmodernism*. Durham: Duke University Press, 1987.
- CARLSON, Marvin. *Teorias do teatro: estudo histórico-crítico, dos gregos à atualidade*; trad. Gilson César Cardoso de Souza. São Paulo: Ed. da UNESP, 1995.
- CHIAMPÌ, Irlema (coord.). *Fundadores da modernidade*. São Paulo: Ática, 1991.
- COMPAGNON, Antoine. *Os cinco paradoxos da modernidade*; trad. Cleonice P. B. Mourão, Consuelo F. Santiago, 2ª reimp. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2003.
- ELIOT, T. S. "Tradição e o talento individual". In *Ensaio*; trad., introd. e notas de Ivan Junqueira. São Paulo: Art Editora, 1989.
- FILLER, Witold. *El teatro contemporaneo polaco*; trad. Jorge Ruiz Lardizabal. Varsovia, Editorial Interpress, 1976.
- GARCIA, Silvana. *As trombetas de Jericó: teatro das vanguardas históricas*. São Paulo: Hucitec, 1997.
- KOTT, Jan. "Foreword". In WITKIEWICZ, S.I. *The Madman and the Nun and Other Plays*; transl. and ed. by D. Gerould and C. Durer, 2<sup>nd</sup> printing. Seattle: University of Washington Press, 1973.
- MENEZES, Philadelpho. *A crise do passado: modernidade, vanguarda, metamodernidade*; 2ª ed. São Paulo: Experimento, 2001.
- MILÓSZ, Czesław. *The History of Polish Literature*; 2nd ed. Berkeley: University of California Press, 1983.
- NATHAN, Leonard & QUINN, Arthur. *The Poet's Work: An Introduction to Czeslaw Milosz*. Cambridge: Harvard University Press, 1991.
- ROUBINE, Jean-Jacques. *A linguagem da encenação teatral: 1880-1980*; trad. Yan Michalski. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 1982.
- SIEWIERSKI, Henryk. *História da literatura polonesa*. Brasília: Editora UnB, 2000.
- SOUZA, Marcelo Paiva de. "No inferno do século XX: algumas reflexões sobre O testemunho da poesia, de Czesław Miłosz". In *Anais do XII Congresso Internacional da Associação Brasileira de Literatura Comparada: Centro, centros; ética e estética*. Curitiba: ABRALIC, 2011 (o texto está disponível no seguinte endereço eletrônico <http://www.abralic.org.br/anais/cong2011/AnaisOnline/resumos/TC0131-1.pdf>).
- STYAN, John Louis. *Modern Drama in Theory and Practice*. Cambridge: Cambridge University Press, 1981.
- SZONDI, Peter. *Teoria do drama moderno [1880-1950]*; trad. Luiz Sérgio Repa. São Paulo: Cosac & Naify, 2001.

Validade: 2º Semestre	Ano: 2011
Professor: Marcelo Paiva de Souza	Assinatura: 
Coordenador da Área: Marcelo Paiva de Souza	Assinatura: 
Chefe do Departamento: Terumi K. B. Villalba	Assinatura: 

Prof.ª Dr.ª Terumi Koto Bonnet Villalba  
 Chefe do Departamento de Letras  
 Estrangeiras Modernas  
 Matr. 105970